



*Universidad Nacional
del Nordeste*

**ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA
UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE
DO PARANÁ
Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL
NORDESTE**

La **UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO PARANÁ (UENP)**, vinculada a la Secretaría de Ciencia, Tecnología y Educación Superior del Estado, ubicada en la Av. Getúlio Vargas, 850, CEP 86400-000, Jacarezinho, Paraná, Brasil, aquí representada por su Rectora, Profa. Me. Fátima Aparecida da Cruz Padoan, y la **UNIVERSIDAD NACIONAL DEL NORDESTE**, ubicada en calle 25 de Mayo 868 de la ciudad y provincia de Corrientes, Argentina, representada por María Delfina Veiravé.

Teniendo en cuenta el interés común en la promoción de la cooperación científica, tecnológica y cultural en las áreas comunes de posgrado y de desarrollar y fortalecer las actividades científicas y tecnológicas en forma conjunta.

Las dos partes deciden firmar el presente **Protocolo de Intenciones** que se regirá por los términos y condiciones siguientes.

CLAUSULA PRIMERA – OBJETO

La Universidade Estadual do Norte do Paraná y la Universidad Nacional del Nordeste se comprometen a promover la cooperación en áreas de interés mutuo a través de formas apropiadas, tales como las siguientes:

1. Intercambio de profesores y miembros de los



**PROTOCOLO DE INTENÇÕES ENTRE
A UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE
DO PARANÁ
E A UNIVERSIDAD NACIONAL DEL
NORDESTE**

A **UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO PARANÁ (UENP)**, vinculada à Secretaria de Ciência, Tecnologia e Ensino Superior do Estado, situada na Av. Getúlio Vargas, 850, CEP 86400-000, Jacarezinho, Paraná, Brasil, neste ato representada por sua Reitora, Profa. Me. Fátima Aparecida da Cruz Padoan, e a **UNIVERSIDAD NACIONAL DEL NORDESTE**, situada na Rua 25 de Mayo, nº 868, da cidade e Estado de Corrientes, Argentina, representada por sua Reitora, Profa. María Delfina Veiravé.

Levando em conta o interesse mútuo em promover cooperação científica, tecnológica e cultural em áreas comuns de especialização bem como em desenvolver e aprofundar atividades científicas e tecnológicas conjuntamente.

As duas partes resolvem assinar o presente **Protocolo de Intenções** que será regido pelas cláusulas e condições abaixo.

CLÁUSULA PRIMEIRA – OBJETO

A Universidade Estadual do Norte do Paraná e a Universidad Nacional del Nordeste acordam em promover a cooperação em áreas de mútuo interesse através de formas adequadas tais como as que seguem:

1. Intercâmbio de professores e membros da

- equipos de investigaciones, personal administrativo y estudiantes;
2. Implementación de proyectos de educación, investigación y extensión en conjuntos;
 3. Organización de conferencias y simposios;
 4. Intercambio de informaciones y publicaciones académicas tales como congresos, conferencias, seminarios; y
 5. Promoción de actividades educativas y culturales para los funcionarios de investigación, técnicos y estudiantes.

CLAUSULA SEGUNDA - FUNCIONAMIENTO

El presente Protocolo entrará en funcionamiento mediante la elaboración de proyectos / programas específicos acordados por las partes, teniendo en cuenta todos los requisitos legales. Las unidades operacionales designadas por las partes para desarrollar e implementar los términos de este acuerdo, son las siguientes:

Por la Universidad Estadual do Norte do Paraná:
Coordenadoria de Relaciones Internacionales
cr.internacionais@uenp.edu.br

Por la Universidad Nacional del Nordeste:
Secretaría General de Relaciones Interinstitucionales
cooperacioninternacional@comunidad.unne.edu.ar

CLAUSULA TERCERA – EJECUCIÓN

En el caso específico de la cooperación, las partes involucradas elaboran por escrito un programa de trabajo en relación con los medios y medidas específicas para la aplicación de la Sección Primera.

Con el fin de ejecutar los proyectos, programas y actividades conjuntas, las partes harán un acuerdo

- equipe de pesquisa, agentes universitários e estudantes;
2. Implantação de projetos de educação, pesquisa e extensão conjuntos;
 3. Organização de palestras e simpósios;
 4. Intercâmbio de informações e publicações acadêmicas tais como congressos, colóquios, seminários; e
 5. Promoção de atividades educacionais e culturais para o pessoal de pesquisa, agentes universitários e estudantes.

CLÁUSULA SEGUNDA - FUNCIONAMENTO

O presente Protocolo entrará em funcionamento através da elaboração de projetos/programas específicos acordados pelas partes envolvidas, levando-se em conta todos os requisitos legais. As unidades operacionais designadas pelas partes para desenvolver e implementar o descrito neste acordo, são as seguintes:

Pela Universidade Estadual do Norte do Paraná:
Coordenadoria de Relações Internacionais,
cr.internacionais@uenp.edu.br

Pela Universidade Nacional do Nordeste:
Secretaria Geral das Relações Interinstitucionais
cooperacioninternacional@comunidad.unne.edu.ar

CLÁUSULA TERCEIRA – EXECUÇÃO

Em cada caso específico de cooperação, as partes envolvidas elaboram por escrito um programa de trabalho relacionado com formas e medidas específicas para a implementação da Cláusula Primeira.

A fim de executar os projetos, programas ou atividades conjuntas, as partes envolvidas farão

específico, establecimiento de objetivos, acciones, implicaciones de orden financiera, plazos, recursos físicos y/o humanos, así como cualquier otra obligación que se llevarán a cabo de conformidad con la legislación pertinente.

CLAUSULA CUARTA - RECURSOS

Cada parte hará todo lo posible para recaudar fondos de diversas fuentes con el fin de facilitar los programas de cooperación.

De acuerdo a la Sección Segunda, cualquier programa se llevará a cabo sólo después de que los recursos adecuados se han asignado.

CLAUSULA QUINTA - COORDINACIÓN

Para cada acuerdo específico, los interesados podrán optar por dos coordinadores, uno por cada institución para mantener contactos y responder a preguntas relacionadas con el Acuerdo.

CLAUSULA SEXTA - VALIDEZ

Este Protocolo tiene una validez de 5 (cinco) años desde la fecha de la última firma, y puede ser cancelado por cualquiera de las partes, siempre que un notifique a la otra con 30 (treinta) días de antelación, respetando los compromisos ya firmados.

CLAUSULA SÉPTIMA - ALTERACIONES

Este Protocolo de Intenciones podrá ser modificado por mutuo consentimiento de las partes.

um acordo específico, estabelecendo objetivos, ações, implicações de ordem financeira, prazos, recursos físicos e/ou humanos bem como qualquer outra obrigação a ser realizada em conformidade com a legislação pertinente.

CLÁUSULA CUARTA – RECURSOS

Cada parte fará todo o esforço possível para angariar fundos de fontes diversas a fim de viabilizar os programas de cooperação.

De acordo com a Segunda Cláusula, qualquer programa será realizado apenas depois que os recursos apropriados hajam sido alocados.

CLÁUSULA QUINTA – COORDENAÇÃO

Para cada Acordo específico, as partes interessadas escolherão dois coordenadores, sendo um de cada Instituição, para manter contatos e esclarecer dúvidas referentes ao Acordo.

CLÁUSULA SEXTA – VALIDADE

Este Protocolo tem validade de 5 (cinco) anos a contar da data da última assinatura, e pode ser cancelado por qualquer das duas partes, desde que uma notifique a outra com 30 (trinta) dias de antecedência, respeitando-se os compromissos já firmados.

CLÁUSULA SÉTIMA - ALTERAÇÕES

Este Protocolo de Intenções pode ser aditado por consentimento mútuo das partes.

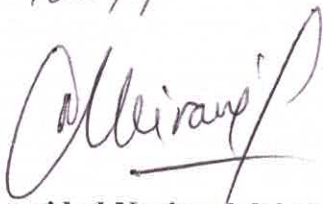


CLAUSULA OCTAVA - DE LAS DISPOSICIONES FINALES

Para todos los efectos legales y/o judiciales, las partes convienen en resolver en forma amigable cualquier disputa o litigio que suceda del siguiente Acuerdo de Cooperación, quienes procuraran superar las diferencias suscitadas, regidos por el principio de la buena fe entre las partes por medio de acuerdos y avenimientos. En su defecto, las mismas cuestiones podrían ser resueltas por medio de árbitros o amigables componedores.

Ser justo y contratado, las partes suscriben el presente Protocolo en 2 (dos) copias de igual forma y contenido en portugués y en español.

Fecha: 18-10-19



Universidad Nacional del Nordeste
María Delfina Veiravé
Rectora

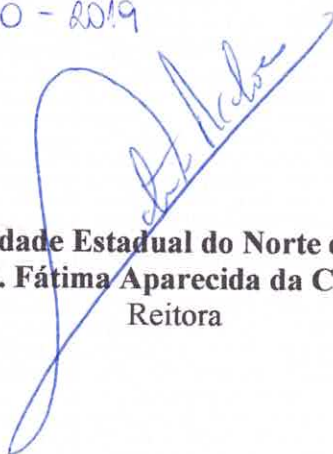
Testigo

CLÁUSULA OITAVA - DAS DISPOSIÇÕES FINAIS

Para todos os efeitos legais e / ou judiciais, as partes concordam em resolver de maneira amigável qualquer disputa ou litígio que aconteça devido a este Convênio Marco de Intercâmbio Científico, Cultural e Educacional, sendo que tentarão superar as diferenças suscitadas, regidos pelo princípio da boa fé entre as partes através de acordos e entendimentos. Caso contrário, as mesmas questões poderiam ser resolvidas por meio de mediadores ou conciliadores amigáveis.

Estando justas e contratadas, as partes assinam o presente Protocolo em 2 (duas) cópias de igual forma e conteúdo em português e espanhol.

Data: 18-10-2019



Universidade Estadual do Norte do Paraná
Profa. Ma. Fátima Aparecida da Cruz Padoan
Reitora


Testemunha

Prof. Dra. Eliane Segati Rios Registro
Coordenadora de Relações Internacionais